

# MÁSTER (MA) DE LENGUA, LITERATURA Y CULTURA HISPÁNICAS (MA) (v 04.14.)

## **INSTITUTO RESPONSABLE DE LA FORMACIÓN:**

Instituto de Lenguas Románicas

## **GENERALIDADES SOBRE LA FORMACIÓN:**

### **Nombre del máster:**

Máster de lengua, literatura y cultura hispánicas

### **El nivel de titulación y su denominación en el diploma:**

- nivel de la titulación: grado máster (*magister, máster* o, utilizando una abreviatura: MA)
- especificación: diplomado en lengua, literatura y cultura hispánicas
- el nombre inglés de la especificación: MA in Spanish Language, Literature and Culture

### **La duración de la formación:**

4 semestres

### **El número de créditos que se deben obtener para superar con éxito el nivel máster:**

120 créditos

### **Requisitos en cuanto al conocimiento de idiomas:**

Para obtener un diploma en el grado máster, se debe poseer un certificado de examen de idioma de tipo C, de reconocimiento nacional (diferente al del idioma que se necesita para superar con éxito la formación básica).

### **REQUISITOS CON RESPECTO AL TRABAJO FIN DE CARRERA Y AL EXAMEN FIN DE CARRERA:**

#### **Trabajo fin de carrera:**

#### **Requisitos formales:**

- El trabajo fin de carrera debe ser entregado en formato impreso y también electrónico, con una extensión mínima de 75.00 caracteres sin espacio. Esta extensión se debe alcanzar contando tan solo las páginas con texto real, sin incluirse la portada, el índice, la bibliografía, etc.
- El trabajo se debe hacer en el idioma correspondiente al máster.
- El estudiante debe entregar una declaración sobre el hecho de que el trabajo final de carrera es su propia creación.

#### **Requisitos de contenido:**

- El tema del trabajo fin de carrera se debe elegir de entre los temas tratados en la especialidad determinada.

- El trabajo sirve para que el estudiante demuestre su capacidad de sintetizar los conocimientos obtenidos, de dar los pasos necesarios para realizar un trabajo de carácter científico, expresándose en el idioma en cuestión en un nivel alto tanto desde el punto de vista estilístico como didáctico.
- En cuanto al carácter del trabajo, puede ser teórico o práctico (éste último en los ámbitos donde se pueden llevar a cabo observaciones o experimentos – como, por ejemplo, la lingüística o la lingüística aplicada).
- Es recomendable que el trabajo sea realizado basándose en la bibliografía más reciente (y si es necesario también la más antigua).

### **Valoración:**

Con notas entre 1 y 5, siendo éste último el nivel más alto.

### **Requisitos para terminar sus estudios en el ciclo MA:**

Solamente podrá pasar el examen fin de carrera el estudiante que cumpla con los siguientes requisitos: obtención del certificado final (llamado „abszolutórium”) y el trabajo fin de carrera aceptado. El examen fin de carrera tiene lugar en el cuarto o último semestre de los estudios.

En el *examen fin de carrera* el estudiante debe demostrar que posee los conocimientos más importantes determinados en el plan de estudios (el departamento puede preparar una lista con los temas del examen, con las referencias bibliográficas correspondientes). En el caso de especialidades que no cuenten con un examen de lengua específico, el estudiante debe demostrar en el mismo examen fin de carrera que su nivel de expresión oral corresponde al nivel C2 del examen de idioma oficial. Los conocimientos que se valoran en el examen fin de carrera pertenecen al ámbito de los temas tratados en el trabajo fin de carrera.

El examen fin de carrera consta de las siguientes partes:

- 1) Presentación del trabajo fin de carrera (como máximo 10 minutos): el estudiante explica por qué es relevante el tema que escogió para su trabajo, demuestra que posee los conocimientos específicos sobre el tema, presenta el método que siguió durante sus investigaciones y los resultados más importantes de su trabajo.
- 2) Defensa del trabajo: el estudiante contesta las preguntas expresadas en forma escrita por la persona que había evaluado el trabajo; los miembros del jurado también pueden formular sus propias preguntas.
- 3) Preguntas relacionadas con el tema del trabajo: para determinar el tema concreto del examen, el estudiante debe hablar con anticipación con el profesor que dirige sus investigaciones y determinan juntos los temas (manuales, fuentes) de los cuales debe servirse para la preparación del examen. El profesor que evalúa el trabajo también debe dar su visto bueno a los temas elegidos.

### **Evaluación del examen:**

Cada uno de los miembros del jurado evalúa al estudiante por separado (con una nota entre 1 y 5, siendo éste último el nivel más alto). La nota final del examen es la media de todas las notas recibidas.

## **REQUISITOS PARA QUE EL ESTUDIANTE PUEDA PASAR EL EXAMEN FIN DE CARRERA:**

Para que el estudiante pueda presentarse al examen fin de carrera, debe haber superado las asignaturas que aparecen a continuación, en la lista de asignaturas; y debe tener un certificado sobre el hecho de haber devuelto todos los objetos prestados (libros) al Instituto.

## **CALIFICACIÓN DEL DIPLOMA:**

La calificación del diploma es la media de las notas obtenidas por el trabajo fin de carrera y el examen fin de carrera.

## **PROFESOR RESPONSABLE DE LA FORMACIÓN:**

Profesora Dra Gabriella Menczel, Jefa del Departamento

## **LISTA DE ASIGNATURAS (MA)**

### **Abreviaturas utilizadas:**

EF = egyéni felkészülés (en húngaro) = preparación individual

G = gyakorlati jegy (en húngaro) = curso participativo, el estudiante recibe su nota al final del período lectivo

K = kollokvium (en húngaro) = curso magistral que termina con un examen en el período de exámenes

Sz = szigorlat (en húngaro) = reválida

V = vizsga (en húngaro) = examen

Z = szakzáróvizsga (en húngaro) = examen fin de carrera

kon = konzultáció (en húngaro) = consulta

k = kötelező tanegység (en húngaro) = asignatura obligatoria

kv = kötelezően választható tanegység (en húngaro) = asignatura obligatoria con opciones de libre elección

v = választható tanegység (en húngaro) = asignatura de libre elección

### **Códigos de prerrequisitos:**

- Código sin paréntesis: „prerrequisito fuerte”, es decir, que se debe superar con éxito en el semestre anterior
- Código entre paréntesis: „prerrequisito débil”, es decir, que se debe superar con éxito a más tardar en el mismo semestre que la asignatura en cuestión
- Código con signo de igualdad: se recomienda realizar un curso determinado paralelamente al otro curso señalado
- \* : La asignatura se puede realizar después de haber superado con éxito las asignaturas de la formación básica

## LISTA DE ASIGNATURAS

Código BMI-	Nombre de la asignatura	Semestre	Forma de la evaluación	obligatorio = k	Horas al semestre	Créditos	Prerrequisito	Semestre recomendado	Departamento responsable del curso en cuestión
----------------	-------------------------	----------	---------------------------	-----------------	----------------------	----------	---------------	-------------------------	--

### I. MATERIAS BÁSICAS: 12 CRÉDITOS

SPAD-111	Metodología del análisis del texto literario	1-2	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD-121	Modelos lingüísticos modernos	1-2	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-151	Gramática normativa	1	G	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-101	Cultura y pensamiento	1-3	G	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
<b>Total:</b>					<b>112</b>	<b>12</b>			

### II. MATERIAS TRONCALES DE LA ESPECIALIDAD: 24 CRÉDITOS

SPAD17-131	Perfeccionamiento general de la lengua 1	1	G	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-132	Perfeccionamiento general de la lengua 2	2	G	k	28	2		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-152	Lexicología y lexicografía de la lengua española	2-4	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD-161	Los clásicos de la literatura en lengua española	1-3	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-163	Literatura y artes	2-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

SPAD17-102	Conocimientos de edición de textos	3-4	G	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	------------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

**Total: 168 18**

### III. CURSOS PROPIOS DE LA ESPECIALIDAD: 60 CRÉDITOS

#### III/A Especialidad de literatura española y traducción

SPAD17-211	Gramática histórica de la lengua española	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-213	Cuestiones de gramática contrastiva húngaro-española	2-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-241	Seminario de traducción 1	1-4	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-242	Seminario de traducción 2	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-244	Seminario de traducción 3	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-112	Teoría y crítica de la traducción	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD120.X	Seminario obligatorio de libre elección	2-4	G	kv	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-291	Historia de la literatura y la civilización española de la Edad Media	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-292	Literatura del Siglo de Oro	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-224	Literatura española de los siglos XVIII-XIX	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD-225	Literatura española del cambio de siglo	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD13-281	La nueva narrativa hispanoamericana	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

SPAD17-295	Literatura española de la posguerra	1-3	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-296	Cultura española contemporánea	2-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-250	Consulta y trabajo fin de carrera	3-4	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

**Total: 504 60**

### III/B Especialidad de literatura hispanoamericana y traducción

SPAD17-211	Gramática histórica de la lengua española	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-213	Cuestiones de gramática contrastiva húngaro-española	2-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-241	Seminario de traducción 1	1-4	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-242	Seminario de traducción 2	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-112	Teoría y crítica de la traducción	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD120.X	Seminario obligatorio de libre elección	2-4	G	kv	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-282	Cultura y literatura de la América precolombina y la época colonial	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-292	Literatura española del Siglo de Oro	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD-224	Literatura hispanoamericana de los siglos XVIII-XIX	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD13-281	La nueva narrativa hispanoamericana	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-234	Poesía hispanoamericana del siglo XX	3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y

									Literatura Hispánicas
SPAD17-286	Las nuevas tendencias de la prosa hispanoamericana	3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-287	Seminario obligatorio de libre elección	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-296	Cultura española contemporánea	2-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-250	Consulta y trabajo fin de carrera	3	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

**Total: 504 60**

### III/C Especialidad de lingüística y traducción

SPAD17-211	Historia de la lengua española	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-213	Cuestiones de gramática contrastiva húngaro-española	2-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-241	Seminario de traducción 1	1-4	G	k	28	4		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-242	Seminario de traducción 2	1-4	G	k	28	4		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-244	Seminario de traducción 3	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-201	Psicolingüística	1-3	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-117	Seminario obligatorio de libre elección	2-4	G	k	28	4		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-202	Tipología de las lenguas neolatinas	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-292	Literatura española del Siglo de Oro	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

SPAD17-203	Fonética y fonología de la lengua española	2	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-204	Dialectología de la lengua española	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD13-281	La nueva narrativa hispanoamericana	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-205	Sintaxis y textología de la lengua española	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-206	Fraseología	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-296	Cultura española contemporánea	1-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD14-119	Seminario obligatorio de libre elección	2-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD17-250	Consulta y trabajo fin de carrera	3-4	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
Asignaturas de elección obligatoria: 6 créditos									
SPAD-126.X	Seminario de libre elección	1-4	K	v	28	3			Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD-207	Estudios de iberorromanística 1	1-4	K	v	28	3			Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
SPAD-208	Estudios de iberorromanística 2	1-4	K	v	28	3			Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas

**Total: 504 60**

#### IV. ASIGNATURAS DE LIBRE ELECCIÓN: 10 CRÉDITOS

Los 10 créditos de asignaturas de libre elección se pueden obtener realizando cualquier curso que ofrece la Facultad.

#### V. TRABAJO FIN DE CARRERA, EXAMEN FIN DE CARRERA: 20 CRÉDITOS

SPAD17-SZD	Trabajo fin de carrera	4	DE F	k	0	20	(SPAD17-250)	4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
	Examen fin de carrera	4	Z	k	0	0		4	

**Total: 0 20**

## DESCRIPCIÓN DE LAS ASIGNATURAS

SPAD-111	Metodología del análisis del texto literario	1-2	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	--	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-111

### **Métodos de análisis del texto literario**

Menczel Gabriella

#### **Descripción del curso**

Dictado en forma de seminario, completado con conferencias, el curso ofrece unos modelos teóricos de estudio de los textos literarios, desde la crítica positivista hasta las tendencias postestructuralistas. La lectura minuciosa de las interpretaciones textuales de críticos y filósofos universalmente reconocidos abre paso a los análisis de interpretación individual de obras escogidas de las literaturas en lengua española. Las clases cuentan con la participación activa de los estudiantes: para cada oportunidad se requiere el profundo conocimiento de los textos teóricos y de las obras concretas por analizar.

Examen.

#### **Bibliografía**

Mieke Bal: *Teoría de la narrativa*. Madrid: Cátedra, 1990.

Brioschi, Franco – Girolamo, Costanzo di: *Introducción al estudio de la literatura*. Barcelona: Ariel, 2000.

Cabo Aseguiolaza, Fernando – Cebreiro Rábade Villar, María do: *Manual de Teoría de la Literatura*. Madrid: Castalia, 2006.

Garrido, Miguel Ángel: *Nueva introducción a la teoría de la literatura*. Madrid: Síntesis, 2001.

Gómez Redondo, Fernando: *Manual de Crítica Literaria Contemporánea*. Madrid: Castalia, 2008.

Cuesta Abad, José Manuel – Jiménez Heffernan, Julián (eds.): *Teorías literarias del siglo XX*. Madrid: Akal, 2005.

SPAD-121	Modelos lingüísticos modernos	1-2	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	-------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-121

### **Modelos lingüísticos modernos**

Balázs-Piri Péter

#### **Descripción del curso**

El objetivo de la asignatura es presentar los planteamientos teóricos y metodológicos de las principales corrientes actuales de la lingüística de forma que el estudiante sea capaz

de identificar el marco conceptual de un texto lingüístico y de analizar desde diferentes perspectivas los fenómenos lingüísticos con los que se encuentre a lo largo de sus estudios.

En la temática se incluyen, entre otros contenidos, los problemas centrales a los que tratan de dar respuesta los diferentes modelos y las metodologías empleadas. Se tratarán los precedentes estructuralistas, la lingüística generativa, el funcionalismo y el cognitivismo, sus conceptos clave y sus puntos fuertes y débiles.

**Criterios de evaluación**

Un examen final que versará sobre los contenidos vistos en clase y las lecturas obligatorias.

**Bibliografía**

Alcaraz Varó, Enrique - Martínez Linares, María Antonia (1997): *Diccionario de lingüística moderna*, Barcelona, Ariel.

Alonso-Cortés, A. (2008): *Lingüística general*, Madrid, Cátedra.

Cabré, M. Teresa – Lorente, Mercè (2003): “Panorama de los paradigmas en lingüística”, en Estany, A (coord.): *Enciclopedia Iberoamericana de Filosofía*, Madrid.

Marrero Aguiar, Victoria (2011): “Capítulo 8. Teorías lingüísticas” en: Escandell Vidal, M<sup>a</sup>. Victoria (coord.): *Invitación a la lingüística*, Madrid, UNED, pp. 273-307.

Scholz, László – Zavaleta, Julio (ed.): *Introducción a la lingüística. Crestomatía de textos en español*, Budapest, Eötvös József Könyvkiadó, 1997.

Otros materiales escritos o audiovisuales que se encuentran en la página del curso (<http://exoc.elte.hu/moodle/course/view.php?id=38>)

SPAD17-151	Gramática normativa	1	G	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---------------------	---	---	---	----	---	--	---	--

SPAD17-151

**Gramática Normativa**

Balázs-Piri Péter

**Objetivos de la asignatura**

El objetivo del curso es dar a conocer los aspectos normativos de la gramática española, con especial énfasis en la problemática de la variación sociolectal y dialectal, sin olvidar las dificultades específicas que surgen en la enseñanza del español como segunda lengua y como lengua extranjera. Se tratarán los fenómenos que según la norma académica no pertenecen a la lengua estándar, sin embargo son usados ampliamente en el lenguaje cotidiano. Se presentarán algunas diferencias entre los registros formal y coloquial y las variantes dialectales del español, así como las influencias de otras lenguas y su consideración lingüística.

**Lecturas obligatorias**

Demonte, Violeta (2004): “La esquiua norma del español. Sus fusiones y relaciones con la variación y el estándar” en Álvarez, Rosario – Monteagudo, Henrique (eds.): *Norma*

*lingüística e variación. Unha perspectiva desde o idioma galego*, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, Instituto da Lingua Galega, pp. 13-29.

Lara Ramos, Luis Fernando (2004): “Normas lingüísticas: pluralidad y jerarquía” en *Lengua histórica y normatividad*, México DF, El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, pp. 47-69.

### **Bibliografía**

Escarpanter, José (1994): *Eso no se dice. El rompecabezas de las preposiciones*, Madrid, Editorial Playor.

Gómez Torrego, L. (2011): *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM. [10.ª edición]

Gómez Torrego, L. (2011): *Las normas académicas: últimos cambios*, Madrid, SM.

Ortega, Gonzalo – Rochel, Guy (1998): *Los errores sintácticos más comunes del español*, Madrid, Editorial Playor.

Paredes García, Florentino – Álvaro García, Salvador – Paredes Zurdo, Luna (2013): *Las 500 dudas más frecuentes del español*, Madrid, Instituto Cervantes – Espasa.

RAE (2009): *Nueva gramática de la lengua española. Morfología y sintaxis*, Madrid, Espasa.

RAE – ASALE (2013): *El buen uso del español*, Madrid, Espasa.

### **Páginas de consulta en Internet**

RAE (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*. <http://lema.rae.es/dpd/>

RAE (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. <http://aplica.rae.es/grweb/cgi-bin/buscar.cgi>

Fundéu BBVA, Fundación del español urgente, <http://www.fundeu.es/>

[http://cvc.cervantes.es/alhabla/museo\\_horrores/](http://cvc.cervantes.es/alhabla/museo_horrores/)

<http://www.lavadoradetextos.com>

<http://www.academia.org.mx/Historia>

<http://dem.colmex.mx/moduls/Default.aspx?id=8>

SPAD14-101	Cultura y pensamiento	1-3	G	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-----------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPA14-101

### **Cultura y pensamiento**

Santosné blastik Margit

### **Descripción del curso**

El curso presenta a los ensayistas más importantes de la América Latina en el siglo XX con vistas a la historia intelectual del continente según la vemos reflejada en el género del ensayo. Se analizarán textos explorando el ideario de las corrientes de mayor relieve y sus respectivos modelos de expresión. Se pondrá un énfasis especial en los textos que podrán servir de fondo o marco al estudio de la literatura hispanoamericana del siglo XX.

Evaluación continua.

### **Bibliografía**

Vicente Cervera, Belén Hernández y María Dolores Adsuar (eds.): *El ensayo como género literario*. Murcia, Univ. de Murcia, 2005.

Rita De Grandis (coord.): *El ensayo literario hispanoamericano de fin y cambio de siglo: continuidades y diferencias*. *Revista Iberoamericana*. Vol. LXXVIII, No. 240, 2012.

César Fernández Moreno (coord. e intr.): *América Latina en su literatura*. México, Siglo XXI, 1984.

José Luis Martínez: *El ensayo mexicano moderno*. I-II, México, Univ. de Colima, 1988.

José Miguel Oviedo: *Breve historia del ensayo hispanoamericano*. Madrid, Alianza, 1990.

Carlos Ripoll: *Conciencia intelectual de América: antología del ensayo hispanoamericano. 1836–1959*. New York, Las Américas, 1966.

John Skirius: *El ensayo hispanoamericano del siglo XX*, FCE, 1981.

Gabriel Cristián Taboada: *El ensayo latinoamericano*. I-II. Buenos Aires, Teruel, 1994.

SPAD17-131	Perfeccionamiento general de la lengua 1	1	G	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--	---	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-131

### **Perfeccionamiento general de la lengua 1**

(=OT-SPA-471, =SPAD17-131)

Kutasy Mercédesz

#### **Descripción del curso**

El curso dictado en forma de seminario profundiza los conocimientos lingüísticos y culturales de los alumnos que ya pasaron la reválida. En la clase se profundiza en tres temas: artes plásticas y música, ciencias naturales, costumbres y tradiciones. La asignatura ofrece un vocabulario de nivel C2 para los alumnos.

#### **Bibliografía**

Pilar Alzugaray--Paz Bartolomé: *Preparación al DELE C2 Madrid*, Edelsa, 2012.

SPAD17-132	Perfeccionamiento general de la lengua 2	2	G	k	28	2		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--	---	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-132

### **Perfeccionamiento general de la lengua 2**

Klempáné Faix Dóra

#### **Descripción del curso**

El objetivo del curso es tratar temas y noticias de actualidad, traspasando las fronteras del mundo hispánico. De esta forma se tratarán y se discutirán en clase cuestiones y fenómenos de la historia y la política actuales (por ejemplo, la situación de la Unión Europea, las elecciones en Estados Unidos, el tema del terrorismo), así como

económicas y sociales (la crisis económica frente al desarrollo vertiginoso de diferentes países del mundo, la problemática de la inmigración). El objetivo del curso es que los alumnos amplíen y actualicen su vocabulario, y sean capaces de expresarse en el nivel C2.

### **Bibliografía**

Los periódicos más relevantes del mundo.

SPAD14-152	Lexicología y lexicografía de la lengua española	2-4	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-152

### **Lexicología y lexicografía de la lengua española**

Balázs-Piri Péter

### **Descripción del curso**

Este curso pretende ofrecer un panorama general del léxico español, explicar su formación y desarrollo a lo largo de los siglos, a la par de presentar los aspectos teóricos más relevantes de la lexicología y la lexicografía.

### **Temática del curso**

Nociones de morfología léxica. Métodos de creación de las unidades léxicas. Fundamentos de lexicología y semántica léxica. Modelos teóricos de estudio del léxico. La constitución del léxico español. Palabras patrimoniales y cultismos. Tendencias del léxico español actual: neologismos (préstamos, acortamientos, siglas, etc.). Léxico y diccionarios. El cambio semántico y sus causas. La etimología. Variación léxica en el dominio hispanohablante. La adquisición del léxico. El léxico en la clase de lengua: la enseñanza del léxico y la lexicografía didáctica.

### **Bibliografía obligatoria**

- Alvar Ezquerra, Manuel (1995): *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros.
- Castillo Carballo, M<sup>a</sup>. Auxiliadora – García Platero, Juan Manuel (2003): "La lexicografía didáctica", en Medina Guerra, Antonia M. (coord.): *Lexicografía española*, Barcelona, Ariel, pp. 333-351.
- Espinosa Elorza, Rosa M<sup>a</sup>. (2009): "El cambio semántico", en Miguel, E. de: *Panorama de la lexicología*, Barcelona, Ariel., pp. 159-183).
- Guerrero Ramos, G. (1995): *Neologismos en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.
- Lang, Mervyn F. (1997): "Introducción", en *Formación de palabras en español*, Madrid, Cátedra, pp. 11-61.

### **Bibliografía recomendada**

- Alvar Ezquerra, Manuel (2003): *Nuevo diccionario de voces de uso actual*, Arco Libros, Madrid.
- Corominas, Joan – Pascual, José A. (1980-1991): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vols., Madrid, Gredos.
- Guerrero Ramos, G. (1995): *Neologismos en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.

Haensch, Günther (1997): *Los diccionarios en el umbral del siglo XXI*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.

Haensch, Günther – Reinhold, Werner (2000-): *Diccionarios contrastivos del español de América*, Madrid, Gredos.

Lang, Mervyn F. (1997): *Formación de palabras en español*, Madrid, Cátedra.

Medina Guerra, Antonia M. (coord.) (2003): *Lexicografía española*, Barcelona, Ariel.

Miguel, E. de (2009): *Panorama de la lexicología*, Barcelona, Ariel.

SPAD-161	Los clásicos de la literatura en lengua española	1-3	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	--	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-161

### Los clásicos de la literatura en lengua española

Scholz László

#### Descripción del curso

Curso monográfico sobre los autores más importantes de la literatura ibérica y latinoamericana. Se hace un recorrido por la obra completa del autor o un género literario determinado.

#### Bibliografía

Ediciones críticas y monografías (de editoriales como Cátedra).

SPAD17-163	Literatura y artes	2-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-163

### Literatura y artes

(OT-SPAD-163)

Kutasy Mercédesz

#### Descripción del curso

La asignatura ofrece una vista panorámica sobre la relación de la literatura y las artes plásticas, con especial atención en los acercamientos estéticos. El corpus teórico estudiado pertenece principalmente a la cultura europea, pero se ampliará la visión con ejemplos específicos pertenecientes al ámbito literario y artístico americano.

#### Temas y bibliografía

##### Ekphrasis en la Antigüedad: una vista histórica

Moshe Barasch: Teorías del arte. De Platón a Winckelmann, pp. 17-47

##### La Edad Media: Iconoclastia, la literatura del taller, 48-94

(Elizondo, "*Tractatus rethorico-pictoricus*")

##### Renacimiento: paragone

Lecturas: Moshe Barasch: 95-166

**Clasicismo y Academia:** Barasch: 249-300

Lessing: *Laoconte*

<http://en.bookfi.org/book/1022742>

#### **Acercamientos modernos**

Monegal: Diálogo y comparación entre las artes

Wendy Steiner: La analogía entre la pintura y la literatura

Áron Kibédi Varga: Criterios paradescibir las relaciones entre palabra e imagen (109-135)

#### **Acercamientos modernos II – tipologías de la écfrasis**

Murray Krieger: El problema de la écfrasis

Michael Riffaterre: La ilusión de écfrasis

#### **La estética de la negación**

Boris Groys: La iconoclastia como procedimiento. Estrategias iconoclastas en el cine. En: Iconoclastia, pp. 55-75

Földényi F. László: „Homályba száműzve» A vakság témája a képzőművészetben és az irodalomban”, en *Az ész álma. 33 esszé. 2000-2007*, Kalligram, Pozsony, 2008, pp. 127-150.

#### **La copia**

Hillel Schwartz: Ídem, 211-263

Borges: Pierre Ménard, autor del Quijote

Guillermo Cabrera Infante: Autorretrato

#### **En los límites**

W.J.T. Mitchell: Más allá de la comparación: imagen, texto, método

SPAD17-102	Conocimientos de edición de textos	3-4	G	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	------------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14- 102

#### **Conocimientos de edición de textos**

Santosné Blastik Margit

#### **Descripción del curso**

La finalidad del curso es, por un lado, que los estudiantes adquieran las habilidades básicas para editar libros; poniéndose especial énfasis en la práctica, es decir, durante el semestre se trabajará con textos que puedan mostrar diversas dificultades en el proceso de la publicación (corrección de textos, tipografía, etc.). Por otro lado, el curso hace una introducción a los conocimientos del proceso de elaboración (edición, publicación) de libros impresos, sobre todo.

#### **Requisitos**

Hacer la corrección de los tres textos para la fecha asignada.

Hacer la redacción del libro para el 19 de mayo.

Preparar un diccionario húngaro-español de 50-70 entradas, como mínimo, sobre el tema “Edición de textos”.

#### **La nota final se basa en**

- la calidad de las correcciones de los textos asignados
- la calidad del proyecto en grupo (libro).

### Bibliografía

- Gyurgyák, János: *Szerzők és szerkesztők kézikönyve*. Osiris Kiadó, Budapest, 2005. (Második, átdolgozott kiadás)
- Kane, John: *Manual de tipografía*. Ed. Gustavo Gili S.L., Barcelona, 2017. (2ª edición, revisada y ampliada, 5ª tirada)
- Marín Álvarez, Raquel: *Ortotipografía para diseñadores*. Ed. Gustavo Gili S. L., Barcelona, 2013. (ebook también en: <http://ggili.com/es/tienda/productos/ortotipografia-para-disenadores>)
- Martínez de Sousa, José: *Ortografía y ortotipografía del español actual*. Ed. Trea, Gijón, 2014. (3ª ed., corregida)
- Pérez Tapia, María Teresa: *La escritura como método para aprender a escribir: ortografía y ortotipografía*. Ed. Universidad de Alcalá de Henares, 2008.
- Senz Bueno, Silvia: «La edición impresa, una cuestión de estilo», *Páginas de Guarda (revista de lenguaje, edición y cultura escrita)*, núm. 2, nov. 2006, pp. 80-95; Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires (Argentina). Disponible en: [https://www.academia.edu/5984896/Silvia\\_Senz\\_Bueno\\_La\\_edici%C3%B3n\\_impresa\\_una\\_cuesti%C3%B3n\\_de\\_estilo\\_P%C3%A1ginas\\_de\\_Guarda\\_revista\\_de\\_lenguaje\\_edici%C3%B3n\\_y\\_cultura\\_escrita\\_n%C3%BAm.2\\_nov.2006\\_p.80-95\\_Facultad\\_de\\_Filosof%C3%ADa\\_y\\_Letras\\_de\\_la\\_Universidad\\_de\\_Buenos\\_Aires\\_Buenos\\_Aires\\_Argentina](https://www.academia.edu/5984896/Silvia_Senz_Bueno_La_edici%C3%B3n_impresa_una_cuesti%C3%B3n_de_estilo_P%C3%A1ginas_de_Guarda_revista_de_lenguaje_edici%C3%B3n_y_cultura_escrita_n%C3%BAm.2_nov.2006_p.80-95_Facultad_de_Filosof%C3%ADa_y_Letras_de_la_Universidad_de_Buenos_Aires_Buenos_Aires_Argentina) Última consulta: 13-02-2017.
- Zavala Ruiz, Roberto: *El libro y sus orillas. Tipografía, originales, redacción, corrección de estilo y de pruebas*. FCE, México, 2012. La primeras cuarenta páginas son disponibles en web: [http://www.fondodeculturaeconomica.com/subdirectorios\\_site/libros\\_electronicos/desde\\_la\\_imprensa/771519R/files/zavala\\_el%20libro%20y%20sus%20orillas.pdf](http://www.fondodeculturaeconomica.com/subdirectorios_site/libros_electronicos/desde_la_imprensa/771519R/files/zavala_el%20libro%20y%20sus%20orillas.pdf) (Última consulta: 13-02-2017).

SPAD17-211	Gramática histórica de la lengua española	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD17-211

### Gramática histórica de la lengua española

Balázs-Piri Péter

### Descripción del curso

Esta asignatura se desarrollará como una serie de sesiones presenciales, durante las cuales se tratarán cuestiones de la gramática histórica española. Una parte de las clases tendrá carácter magistral (explicación de los aspectos teóricos de fonética, morfosintaxis y semántica históricas), pero también se dedicará espacio a ejercicios prácticos, como el comentario de textos.

## Contenidos

Fonética y fonología históricas. Factores del cambio. Leyes fonéticas y tendencias. Otros fenómenos importantes en la evolución fonética. Cambios en el sistema vocálico. Cambios en el sistema consonántico. Yod y wau.

Morfosintaxis histórica. La transformación de las categorías. El sistema casual. Grupo nominal (sustantivos, adjetivos, pronombres, determinantes). El grupo verbal (verbos, adverbios).

Léxico.

Siglos X-XI: Comentario de texto: Las Glosas Emilianenses.

Siglo XII. Comentario de texto: El Cantar de Mio Cid.

Siglo XIII/1. Comentario de texto: Libro de Apolonio.

Siglo XIII/2. Comentario de texto: Estoria de España (Primera Crónica General)

Siglo XIV/1. Comentario de texto: Libro del Caballero Cifar.

Siglo XIV/2. Comentario de texto: Textos de don Juan Manuel.

Siglo XVI. Comentario de texto: Antonio de Nebrija (Vocabulario, Gramática).

Siglo XVII. Comentario de texto: El Quijote.

## Bibliografía básica

Cano, Rafael (coord.) (2004): *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel.

Corominas, Joan – Pascual, José Antonio (1980-1991): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos.

Lapesa, Rafael (1980): *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos.

Penny, Ralph (2006): *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel.

SPAD17-213	Cuestiones de gramática contrastiva húngaro-española	2-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-213

### Cuestiones de gramática contrastiva húngaro-española

(= OT-SPAM-107)

Balázs-Piri Péter

#### Descripción del curso

El objetivo de la asignatura es la comparación de una serie de aspectos lingüísticos españoles y húngaros (fonológico-fonético, léxico, morfosintáctico y pragmático).

La metodología de trabajo incluye la recogida y el análisis de corpus de datos, la búsqueda de contrastes (correspondencias, equivalencias), sin olvidar la aplicación pedagógica de los resultados obtenidos (análisis de errores).

#### Criterios de evaluación

Exámenes escritos; un trabajo de investigación sobre un tema contrastivo (elegido por el estudiante y acordado con el profesor).

#### Bibliografía

Abondolo, Daniel (2009): "Hungarian" en Comrie, Bernard (ed.): *The World's Major Languages*, London – New York, Routledge, pp. 484-496.

Agócs, Károly (2009): *Spanyol fordítóiskola*, Budapest, Holnap Kiadó.

Keszler, Borbála (ed.) (2000): *Magyar Grammatika*, Budapest, Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kiefer, Ferenc (ed.) (2003): *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest, Akadémiai Kiadó.

Kiefer, Ferenc (szerk.) (1994–2000): *Strukturális magyar nyelvtan I, II, III*, Akadémiai Kiadó, Budapest.

Törkenczy, Miklós (2002): *Practical Hungarian Grammar: A Compact Guide to the Basics of Hungarian Grammar*, Corvina, Budapest.

Rózsavári Nóra – Zavaleta, Julio (2007): *El copulativo en el español y en el húngaro*, Nyitott Könyv, Budapest.

Zsoldos Olga (2011): *Portugál ige – spanyol ige – magyar ige*, Typotex, Budapest, pp. 15-115.

Otros materiales escritos o audiovisuales que se encuentran en la página del curso (<http://exoc.elte.hu/moodle/course/view.php?id=33>)

SPAD17-241	Seminario de traducción 1	1-4	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

### **SPAD17-241 Seminario de traducción 1**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos del curso**

El curso pretende desarrollar la competencia traductológica de los estudiantes a través de prácticas de traducción directa e inversa.

#### **Contenidos de la asignatura**

Traducción de textos de temática general y especializada. Textos periodísticos, expresiones coloquiales, traducción de términos culturales.

#### **Evaluación**

Participación, trabajos escritos, exámenes escritos.

#### **Bibliografía**

Agócs Károly: *Spanyol fordítóiskola*, Holnap Kiadó, 2007.

SPAD17-242	Seminario de traducción 2	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-242

### **Seminario de traducción 2**

(=SPAD17-242 = OT-SPA-491)

Kutasy Mercédesz

### Descripción del curso

El tema del seminario es la traducción de breves textos literarios y textos especializados en las ciencias humanas. En las clases los alumnos traducen cuentos cortos y noticias culturales, a la vez tienen la posibilidad de conocer los principios de la corrección de traducciones a base de textos traducidos ya hechos. Aparte del desarrollo de las competencias lingüísticas en la clase los alumnos aprenden a reflexionar sobre su propio trabajo y sobre los problemas específicos de la traducción.

### Bibliografía

Agócs Károly: *Spanyol fordítóiskola*. Budapest, Holnap, 2007.

SPAD17-244	Seminario de traducción 3	1-4	G	k	28	4		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-244

### Seminario de traducción 3

(=TANM-SPA-108; OT-SPAD13-242)

Scholz László

### Descripción del curso

En el curso se tratan los siguientes temas: reconocimiento de los diferentes estilos, práctica de la traducción, estrategias para traducir ensayos, traducción e interpretación de textos literarios, posibilidades de retraducción, valoración de las traducciones.

### Bibliografía

*Antología de textos teóricos latinoamericanos sobre la traducción literaria*. Ed. L. Scholz, Eötvös, 2003

Agócs Károly: *Spanyol fordítóiskola*, Budapest, Holnap, 2007.

SPAD14-112	Teoría y crítica de la traducción	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-----------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-112

### Teorías y crítica de la traducción

Scholz László

### Descripción del curso

En el curso se hace un recorrido por las teorías sobre traducción, y muy en especial por las obras de autores españoles y latinoamericanos. Analizamos los diferentes fenómenos de la traductología en el marco de la teoría de la literatura y la historia de la literatura, tomando como ejemplos y análisis textuales del ámbito de la literatura hispánica.

## Bibliografía

*The Translation Studies Reader*, Ed. L. Venuti, London, Routledge, 2000

*Antología de textos teóricos lationaamericanos sobre la traducción literaria*. Ed. L. Scholz, Eötvös, 2003

Józan Ildikó: *Mű, fordítás, történet*, Balassi, 2009.

SPAD17-291	Historia de la literatura y la civilización española de la Edad Media	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD17-291

### Historia de la literatura y la civilización española de la Edad Media

László Vasas

#### Descripción del curso

En el curso los alumnos estudian a fondo las muy especiales condiciones socioculturales de la España medieval, surgidas en parte como consecuencia de la convivencia de tres religiones diferentes. Se ofrece una visión de conjunto sobre la historia de la literatura abarcando cinco siglos, y se dan a conocer las obras literarias más importantes de una época que abarca desde los comienzos (poesía popular, mester de juglaría, Cantar de Mío Cid, mester de clerecía, prosa didáctica, prosa de ficción etc.) hasta finales del siglo XV (La Celestina).

#### Lecturas obligatorias

Poema de Mio Cid

Gonzalo de Berceo: Milagros de Nuestra Señora

Sendebarr

Cantigas de Santa María

Don Juan Manuel: El conde Lucanor

Juan Ruiz, Arcipreste de Hita: Libro de buen amor (De la disputaçión que los griegos e los romanos en uno ovieron; Enxiemplo de lo que conteçió a Don Pitas Payas; Enxiemplo de la propiedat quel dinero ha; De las propiedades que las duenas chicas han)

Libro del caballero Zifar (fragmentos)

La gran conquista de Ultramar (fragmentos)

El romancero viejo: Abenámar, Abenámar; Amores trata Rodrigo; Yo me era mora Moraima

Pero López de Ayala: Libro rimado del palacio (fragmentos)

Alfonso Martínez de Toledo: El corbacho (fragmentos)

Jorge Manrique: Coplas a la muerte de su padre

Juan de Mena: Laberinto de Fortuna (fragmentos)

Fernando de Rojas: La Celestina

Diego de San Pedro: Cárcel de amor

#### Bibliografía

Alborg, J. L.: *Historia de la literatura española*. Madrid, Gredos, 1972-1980.

Castro, Américo: *La realidad histórica de España*. México, Porrúa, 1975.

Deyermond, Allan: *Historia de la literatura española: la Edad Media*. Barcelona, Ariel, 1979.

Kulin, Katalin: *Sobre la literatura romance medieval*. Szeged, Hispánia Kiadó, 1997.

Menéndez Peláez, J.-Arellano, I.-Caso González, J.-Martínez Cachero, J.: *Historia de la literatura española I*. Madrid, Everest, 1999.

Pedraza Jiménez, Felipe-Rodríguez Cáceres, Milagros: *Manual de literatura española I. Edad Media*. Estella (Navarra), Cénlit, 1996.

Rico, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española I*. Barcelona, Crítica, 2004.

Vasas, László (red.): *Antología de la literatura medieval española*. Budapest, Eötvös József Könyvkiadó, 2001.

Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del teatro español (Desde sus orígenes hasta 1900)*. Madrid, Alianza, 1971.

SPAD17-292	Literatura del Siglo de Oro	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-----------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-292

### **Literatura del Siglo de Oro**

(=TANM-SPA-112; =SPAD17-292)

Vasas László

#### **Descripción del curso**

El curso hace un recorrido a través de las circunstancias históricas y sociales de la complicada época de la España del siglo XVI, llena de conflictos, presentando detalladamente el desarrollo del espíritu renacentista, con las importantes transformaciones que se produjeron en todos los ámbitos literarios. Los temas más importantes del curso son: Garcilaso de la Vega y sus seguidores; la renovación y el nacimiento de los géneros novelísticos; los inicios del género dramático; la obra de Cervantes. Se estudian también los grandes autores españoles del siglo XVII: Lope de Vega y sus seguidores, Tirso de Molina, Calderón de la Barca, Luis de Góngora, Francisco de Quevedo, y Baltasar Gracián. Se destacan también términos como el culteranismo y el conceptismo, como dos tendencias fundamentales del barroco español. Merece especial atención la literatura picaresca y su influencia en Europa.

#### **Programa del curso**

El Renacimiento en España. Tendencias, escuelas en la poesía del siglo XVI. Garcilaso de la Vega, Fernando de Herrera, Fray Luis de León.

La mística española. Santa Teresa de Ávila, San Juan de la Cruz.

La lírica barroca. Luis de Góngora, Francisco de Quevedo.

El teatro en el Siglo de Oro. Aspectos generales. Los prelopidistas.

Lope de Vega y los mayores dramaturgos de su escuela.

La obra dramática de Tirso de Molina.

La obra dramática de Pedro Calderón de la Barca. Dramaturgos importantes del ciclo calderoniano.

Los géneros narrativos en el siglo XVI, panorama general. Novela de caballerías, pastoril, morisca y bizantina.

El *Lazarillo de Tormes* y la creación de la novela picaresca. Rasgos constructivos de la novela picaresca; el pícaro literario. Continuadores del género picaresco. Evolución y desintegración.

La prosa narrativa de Cervantes. Rasgos generales y clasificación.

El *Quijote*. Fuentes e influencias. Estructura de la novela. Tiempo y espacio. El narrador y el punto de vista.

El *Quijote*. Aspectos de hipertextualidad, estrategias paródicas. Estilo y lenguaje. Caracterización lingüística de los personajes. La psicología de los personajes.

Obra en prosa de Francisco de Quevedo. Baltasar Gracián.

### **Lecturas obligatorias para el examen**

Encina, Juan del: *Égloga de Fileno, Zambardo y Cardonio*

Rueda, Lope de: 3 pasos

Garcilaso de la Vega: *Égloga I, Égloga III*; Sonetos I, II, V, X; Canción V

Herrera, Fernando de: *Yo voy por esta solitaria tierra*

*Historia del Abencerraje*

Rodríguez de Montalvo, Garci: *Amadís de Gaula* (fragmentos)

Montemayor, Jorge de: *Los siete libros de la Diana* (fragmentos)

*La vida de Lazarillo de Tormes*

León, Luis de: *Vida retirada; Noche serena; A Francisco Salinas*

San Juan de la Cruz: *Noche oscura del alma; Llama de amor viva; Cántico espiritual*

Alemán, Mateo: *Guzmán de Alfarache*

Cervantes Saavedra, Miguel de: *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha; Novelas ejemplares* (La Gitanilla; Coloquio de los perros; Rinconete y Cortadillo); 3 entremeses

Vega, Lope de: *Peribáñez y el comendador de Ocaña; El caballero de Olmedo*

*La Estrella de Sevilla*

Calderón de la Barca, Pedro: *La vida es sueño; El gran teatro del mundo; El alcalde Zalamea*

Tirso de Molina: *El condenado por desconfiado; Don Gil de las calzas verdes*

Góngora, Luis de: *Soledad primera; Fábula de Polifemo y Galatea; La más bella niña...; ¡Que se nos va la Pascua, mozas!, Ándeme yo caliente...; Mientras por competir...*

Quevedo, Francisco de: *El Buscón; Sueño del Infierno; Amor constante más allá de la muerte* (Cerrar podrá mis ojos...)

Gracián, Baltasar: *El Criticón* (fragmentos)

### **Bibliografía**

Alborg, Juan Luis: *Historia de la literatura española II*. Madrid, Gredos, 1970.

Casa, Frank-García Lorenzo, Luciano: *Diccionario de la comedia del Siglo de Oro*

Menéndez Peláez, Jesús-Arellano, Ignacio: *Historia de la literatura española: Renacimiento y Barroco*. La Coruña, Everest, 1999.

Pedraza Jiménez, Felipe-Rodríguez Cáceres, Milagros: *Manual de literatura española II-III-IV*. Estella (Navarra), Cénlit, 1996.

Rico, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española II, II/1* (suplemento). Barcelona, Crítica, 2004.

Borque, Díez: *Sociología de la comedia española del siglo XVII*. Madrid, Cátedra, 1976.

Maravall, José Antonio: *La cultura del Barroco*. Barcelona, Ariel, 1975.

Orozco, Díez: *Manierismo y barroco*. Madrid, Cátedra, 1975.

Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del teatro español (desde sus orígenes hasta 1900)*.

SPAD14-224	Literatura española de los siglos XVIII-XIX	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

Literatura española de los siglos XVIII-XIX

SPAD14-224

László Vasas

### Descripción del curso

El objetivo del curso es conseguir que los estudiantes profundicen en sus conocimientos sobre la prosa, la poesía y el ensayo españoles de los siglos XVIII y XIX. Se destacarán diferentes tendencias estéticas de la época, las cuales se compararán con recursos estilísticos propios de la literatura de otros países. Se presentarán los autores más importantes de la época (vida y obra, obras de especial relevancia del padre Feijoo, de J. Meléndez Valdés, J. Espronceda, J. Zorrilla, G.A. Bécquer, M.J. Larra, J. Valera, B.P. Galdós, Clarín) y especial importancia tendrá la lectura y conocimiento profundo de textos concretos.

### Lecturas obligatorias

Cadalso, José: *Cartas marruecas* (Introducción, 10 cartas)

Ignacio de Luzán: *Poética* (Libro Tercero)

Gaspar Melchor Jovellanos: *El Castillo de Bellver, El mar de Mallorca, Memoria sobre educación pública...*

Tomás Iriarte: *Fábulas literarias* (5 fábulas)

Félix de Samaniego: *Fábulas morales* (5 fábulas)

Juan Meléndez Valdés: “De los labios de Dorila”, “El amor mariposa”, “Letrilla a unos lindos ojos”, “La paloma de Filis”

Manuel José Quintana: *Al combate de Trafalgar*

Juan Nicasio Cienfuegos: “Mi paseo solitario en primavera”

Moratín, Leandro Fernández de: *El sí de las niñas*

José de Espronceda: *El diablo mundo (Canto a Teresa), Canción del pirata; El reo de muerte; El verdugo; El estudiante de Salamanca*

Duque de Rivas: *Don Álvaro o la fuerza del sino*

Larra, Mariano José de: *Vuelva usted mañana, El casarse pronto y mal, Un reo de muerte, El castellano viejo, Empeños y desempeños, ¿Quién es el público y dónde se encuentra?, En este país, Yo quiero ser cómico, El sí de las niñas, El día de Difuntos de 1836*

Zorrilla, José: *Don Juan Tenorio*

Bécquer, Gustavo Adolfo: *Rimas* (I, IV, X, XI, XVI, XXI, XXIII, XLI, LIII, LXXVII, LXXXI); *Leyendas* (La ajorca de oro; Los ojos verdes; Maese Pérez el organista)

Alarcón, Pedro Antonio de: *El sombrero de tres picos*

Valera, Juan: *Pepita Jiménez*

Leopoldo Alas, Clarín: *¡Adiós, Cordera!*

Pérez Galdós, Benito: *Doña Perfecta*

Vicente Blasco Ibáñez: *La barraca*

### Bibliografía

Alborg, José Luis: *Historia de la literatura española IV*, Gredos, Madrid, 1970

Cardona, A.-Miralles, E.-Varela, B.: *Literatura española*, PPU, Barcelona, 1987

- Díaz-Plaja, G.: *Introducción al estudio del romanticismo español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.
- García de la Concha, Víctor: *Historia de la literatura española 6-9*, Espasa Calpe, Madrid, 1997
- González López, E.: *Historia de la Literatura española* [Texto impreso]: *La edad moderna. (Siglos XVIII y XIX)*, New York: Las Américas Publishing Company, 1965
- Menczel, Gabriella (ed.): *Albores de la literatura moderna en España*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2005
- Menéndez Peláez, J.-Arellano, I.-Caso González, J.-Martínez Cachero, J.: *Historia de la literatura española II*. Madrid, Everest, 1999.
- Montesinos, J.: *Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX*. Madrid, Castalia, 1983.
- Navas Ruiz, R.: *El romanticismo español*. Madrid, Cátedra, 1990.
- Pattison, W.: *El naturalismo español*. Madrid, Gredos, 1969.
- Pedraza Jiménez, F.-Rodríguez Cáceres, M.: *Manual de literatura española II-IV*. Tafalla, Cénlit, 1980.
- Rico, Francisco: *Historia de la literatura española IV-V*, Ariel Barcelona, 1974-1981
- Ruiz Ramón, Francisco: *Historia del teatro español (Desde sus orígenes hasta 1900)*

SPAD-225	Literatura española del cambio de siglo	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-225

### **Literatura española del cambio de siglo**

Klempáné Faix Dóra

#### **Descripción del curso**

El objetivo del curso es hacer un recorrido por la vida cultural, la literatura y las artes en el cambio de siglo, concretamente en las primeras décadas del siglo XX a través de la Residencia de Estudiantes de Madrid, una institución cultural de gran envergadura que acogió entre sus muros a los artistas e intelectuales más importantes de la época, y vinculaba España con otras culturas del mundo. La Institución creada en 1910, tuvo que suspender su funcionamiento a causa de la guerra civil española y solamente volvió a reanudar en 1987, para renovarse y seguir funcionando según el espíritu de siempre. En la clase llegamos a analizar la actividad de la Residencia desde su nacimiento hasta la actualidad, recordando con detalles la actividad de las mayores figuras de su historia, como Federico García Lorca, Salvador Dalí, Luis Buñuel y otros personajes célebres.

Evaluación basada en la participación activa en las clases, la presentación de un tema específico que debe realizar cada estudiante, y el examen escrito final del semestre, todo ello durante el periodo lectivo.

#### **Bibliografía básica**

<http://www.residencia.csic.es>

*Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, II época, nº 78-79-81, ed. Fundación Francisco Giner de los Ríos, Madrid, diciembre 2010

VV. AA.: *Ola Pepín! Dalí, Lorca y Buñuel en la Residencia de Estudiantes*, Residencia de Estudiantes, Madrid, 2007

SPAD13-281	La nueva narrativa hispanoamericana	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-------------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD13-281

**La nueva narrativa hispanoamericana**

(=TANM-115; OT-SPAD-281)

Menczel Gabriella

**Descripción del curso**

El curso incluye, por una parte, un ciclo de conferencias sobre el fenómeno del *boom* en su contexto histórico, por otra, análisis sistemáticos de textos fundamentales de la época. Se pone énfasis especial en las relaciones que conectan la nueva narrativa con los antecedentes hispánicos del género y su futuro desarrollo en el *boom junior* y la llamada postmodernidad. En la parte práctica se insistirá tanto en el trabajo minucioso del análisis textual como en la creatividad de las aproximaciones individuales. Las clases cuentan con la participación activa de los estudiantes, sea aportando informaciones sobre las tendencias, autores obras tratadas, sea compartiendo ideas bien digeridas de los textos asignados. Para cada oportunidad se requiere el conocimiento profundo de los textos por analizar.

Examen.

**Bibliografía**

José Donoso: *Historia personal del „boom”*. Barcelona, Anagrama, 1972.

Carlos Fuentes: *La nueva novela hispanoamericana*. México, Joaquín Mortiz, 1969.

L. Harss: *Los nuestros*, Ed. Sudamericana, Buenos Aires, 1976

Enrique Pupo-Walker: *El cuento hispanoamericano ante la crítica*. Madrid, Castalia, 1995.

Ángel Rama: *La ciudad letrada*. Hanover, Ediciones del Norte, 1984.

\_\_\_\_\_ *Novísimos narradores hispanoamericanos*. México, Marcha, 1981.

J.M. Oviedo: *Historia de la literatura hispanoamericana*, IV, Madrid: Alianza, 2001

D.L. Shaw: *Nueva narrativa hispanoamericana*, Cátedra, Madrid, 1999

SPAD17-295	Literatura española de la posguerra	1-3	G	k	28	4		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-------------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-295

**Literatura española de la posguerra**

Klempáné Faix Dóra

### **Descripción del curso**

El curso tiene como objetivo ofrecer un panorama general sobre la literatura española desde el periodo de la „pos(t)guerra“ hasta la literatura posterior a 1975 y la actualidad, para tratar a continuación, más detalladamente, las diferentes generaciones literarias del periodo posterior a la guerra civil española – „la primera generación de la posguerra“, „la generación del medio siglo“ (la tendencia neorrealista y la novela social), los escritores de los años sesenta, los „nuevos nombres“ –, muy en especial en el ámbito de la prosa. El tema se presentará a través de la descripción y comentario de la obra de autores emblemáticos de la literatura española de la pos(t)guerra.

### **Requisitos**

- asistencia a las clases (con la posibilidad de faltar 3 veces en el transcurso del semestre) o (en el caso de que en el semestre dado no se haya impartido la clase) preparación individual de los temas basándose en la bibliografía que aparece a continuación
- examen oral en el período de exámenes, en el cual el estudiante debe exponer uno de los temas del examen (ver abajo) y contestar preguntas más breves relacionadas con los demás temas. El estudiante debe leer y conocer con profundidad todas las lecturas obligatorias, para luego presentarlas y analizarlas durante el examen.

### **Temas del examen**

El periodo de la posguerra. Ambiente cultural y literario. Géneros literarios y representantes más importantes.

La “primera generación de la posguerra” (1): Camilo José Cela

La “primera generación de la posguerra” (2): Carmen Laforet

La “primera generación de la posguerra” (2): Miguel Delibes

La “primera generación de la posguerra” (2): Gonzalo Torrente Ballester

Los „niños de la guerra“. La generación del medio siglo: la tendencia neorrealista y la novela social.

La generación del medio siglo (1): Rafael Sánchez Ferlosio

La generación del medio siglo (2): Carmen Martín Gaité

La generación del medio siglo (2): Juan Goytisolo

La prosa española a partir de los años sesenta. La renovación y la diversidad del género narrativo. Luis Martín Santos.

La novela de los años setenta: Juan Marsé

La novela desde 1975 hasta la actualidad: Eduardo Mendoza / Javier Marías / Antonio Muñoz Molina / Enrique Vila-Matas

### **Lecturas obligatorias**

Camilo José Cela: *La familia de Pascal Duarte* o *La colmena*

Carmen Laforet: *Nada*

Miguel Delibes: *Cinco horas con Mario* o *Los santos inocentes*

Rafael Sánchez Ferlosio: *El Jarama* (fragmentos)

Carmen Martín Gaité: *Entre visillos* u otra novela de libre elección

Una novela de libre elección de Juan Goytisolo

Luis Martín Santos: *Tiempo de silencio*

Juan Marsé: *Últimas tardes con Teresa* o *Rabos de lagartija* o *El embrujo de Shanghai*

### **Bibliografía básica**

- Asís Garrote, María Dolores: *Última hora de la novela en España*, Pirámide, Madrid, 1996
- Gil Casado, Pablo: *La novela social española 1920-1971*, Seix Barral, Madrid, 1973
- Holloway, Vance: *El posmodernismo y otras tendencias de la novela española*, Madrid, Fundamentos, 1999
- Rico, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española VIII, Época contemporánea (1939-1980)*, Crítica, Madrid, 1980
- Rico, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española IX, Los nuevos nombres (1975-1990)*, Crítica, Madrid, 1992
- Soldevila Durante, Ignacio: *Historia de la novela española (1936-2000)*, Cátedra, Madrid, 1982

SPAD17-296	Cultura española contemporánea	2-4	G	k	28	3		4	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14- 296

**Cultura española contemporánea**

(=OT-SPAM-111, TANM-SPA-111)

Klempáné Faix Dóra

**Descripción del curso**

El objetivo del curso es tratar temas relacionados con cultura y literatura completamente actuales, muy populares en España y/o en América Latina, y no se tratan en ningún otro curso del departamento. Se hablará de cine (los premios Goya), de la relación entre cine e historia (las series históricas españolas), literatura e historia (el género de las novelas históricas), de las telenovelas latinoamericanas, de cómics, de literatura infantil e juvenil, de documentales sobre cultura, así como de la relación entre literatura y tecnologías digitales.

**Evaluación** basada en la participación activa en las clases, la presentación de un tema específico que debe realizar cada estudiante, y el examen escrito final del semestre, todo ello durante el periodo lectivo.

**Bibliografía**

En la clase se usarán como fuentes las páginas de los principales periódicos, revistas de cultura, así como documentales de cultura realizados en España y/o América Latina.

SPAD17-282	Cultura y literatura de la América precolombina y la época colonial	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-282

**Cultura y literatura de las épocas precolombinas y de la colonia**

(=SPAD17-282)

Kutasy Mercédesz

### Descripción del curso

En las clases magistrales los alumnos conocerán los fenómenos más emblemáticos de la literatura, artes plásticas y arquitectura precolombina y colonial. Las clases tratan con especial énfasis las variadas formas del sincretismo y de la hibridez cultural y prestan especial atención en estudiar los fenómenos de la vida colonial desde diferentes ámbitos de las artes, de enfoque multidisciplinar.

### Bibliografía

Rafael Lopez Guzmán (szerk.): Historia del arte en Iberoamérica y Filipinas. Materiales didácticos. Vols. I-III. Granada, Univ. de Granada,

Artes plásticas: 2008. ISBN: 9788433832627

Urbanismo: 2003. ISBN: 0002652148

Culturas prehispánicas: 2008. SBN: 9788433832054

SPAD-224	Literatura hispanoamericana de los siglos XVIII-XIX	2-4	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD 224

### Literatura hispanoamericana de los siglos XVIII-XIX

Santosné Blastik Margit

### Descripción del curso

El curso ofrece un panorama introductorio sobre literatura autobiográfica y de libros de viaje, géneros fronterizos (híbridos) por excelencia de los siglos XVIII-XIX. En las clases se combina la profundización teórica sobre las distintas modalidades de la expresión y construcción del *yo* junto con el análisis de textos de varios autores. Fuera de la adquisición de conocimientos teóricos sobre los géneros en cuestión y de la interpretación de las obras, la finalidad del curso es “descubrir” las mejores escritoras y poetas de la época.

Evaluación: examen final.

### Bibliografía

Caballé, Anna: *Narcisos de tinta. Ensayos sobre literatura autobiográfica en lengua castellana (siglos XIX y XX)*. Málaga, Megazul, 1995.

Catelli, Nora: *El espacio autobiográfico*. Barcelona, Lumen, 1991.

Chávez, Daniar - Urdapilleta, Marco (coords.): *Cartografía de la literatura de viaje en Hispanoamérica*. Toluca, UAEM, 2015.

Ferrús Antón, Beatriz: *Mujer y literatura de viajes en el siglo XIX: Entre España y las Américas*. Valencia, Universitat de València, 2011

Lavrin, Asunción: *Las esposas de Cristo. La vida conventual en la Nueva España*. México, FCE, 2008.

Lavrin, Asunción—Loreto López, Rosalva (eds.): *Monjas y beatas: la escritura femenina en la espiritualidad barroca novohispana: siglos XVII y XVIII*. Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2006.

Lejeune, Philippe: *El pacto autobiográfico y otros estudios*. Madrid, Endymion, 1994.

Molloy, Silvia: *Acto de presencia. La escritura autobiográfica en Hispanoamérica*. México, FCE, 1996.

Pozuelo Yvancos, José María: *De la autobiografía. Teoría y estilos*. Barcelona, Crítica, 2006.

Ramos Medina, Manuel (coord.): *Vida conventual femenina (siglos XVI-XIX)*. México D.F., Centro de Estudios de Historia de México Carso, Fundación Carlos Slim, D.L. 2013

SPAD17-234	Poesía hispanoamericana del siglo XX	3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--------------------------------------	---	---	---	----	---	--	---	--

SPAD-234

### **Poesía hispanoamericana del siglo XX**

Menczel Gabriella

#### **Descripción del curso**

Dictado en forma de seminario, el curso ofrece un recorrido panorámico por la poesía hispanoamericana del siglo XX mediante el análisis detallado de los textos de una selección de los poetas de Hispanoamérica. Se basa en la exploración de los recursos formales y temáticos de la poesía y el estudio de los conceptos fundamentales de la poesía.

Se estudiará una variedad de épocas, autores y géneros poéticos, desde el postmodernismo hasta las neovanguardias y las poéticas más recientes.

Evaluación continua.

#### **Bibliografía**

J.M. Oviedo: *Historia de la literatura hispanoamericana*, III-IV, Madrid: Alianza, 2001

J. Schwartz: *Las vanguardias latinoamericanas*, Madrid, 1991

S. Yurkievich: *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana*, Barcelona, 1971

L. Sáinz de Medrano: *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, 1989

Raúl Bueno: *Poesía hispanoamericana de vanguardia*, Lima: Latinoamericana Editores, 1985

C. Reverte Bernal: *Fuentes europeas – vanguardia hispanoamericana*, Madrid: Verbum, 1998

T. Fernández: *La poesía hispanoamericana del siglo XX*, Madrid: Anaya, 1991

A. Escobar: *La partida inconclusa*, Lima: INC, 1976

*Los vanguardismos en América Latina* (selección de O. Collazos), Barcelona, 1967

J. Schwartz: *Las vanguardias latinoamericanas*, Madrid, 1991

H. J. Verani: *Las vanguardias literarias en Hispanoamérica (Manifiestos, proclamas y otros escritos)*, Tierra Firme, FCE, México, 2003

SPAD17-286	Las nuevas tendencias de la prosa hispanoamericana	3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--	---	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-286

## Tendencias contemporáneas de la literatura hispanoamericana

(=TANM-SPA-114)

Menczel Gabriella

### Descripción del curso

Dictado en forma de seminario, el curso ofrece una muestra de las modalidades de las corrientes actuales de la literatura hispanoamericana posteriores al boom (entre otros, Antonio Skármeta, Mario Vargas Llosa, Ricardo Piglia, Roberto Bolaño, Fernando Vallejo, José Emilio Pacheco, Rafael Pinedo, etc.). Se trabajará en detalle, con pocos textos combinando los métodos de la explicación de textos y las aproximaciones teóricas modernas.

Evaluación continua.

### Bibliografía

J.M. Oviedo: *Historia de la literatura hispanoamericana*, III-IV, Madrid: Alianza, 2001

D.L. Shaw: *Nueva narrativa hispanoamericana*, Cátedra, Madrid, 1999

VV.AA., *Narrativa hispanoamericana contemporánea: entre la vanguardia y el postboom*, Madrid: Pliegos, 1996

Raymond L. Williams: *Postmodernidades latinoamericanas*. Bogotá, Universidad Central, 1998.

SPAD14-201	Psicolingüística	1-3	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-202	Tipología de las lenguas neolatinas	1-3	K	k	28	3		1	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-------------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-202

## Tipología de las lenguas neolatinas

Szijj Ildikó

### Objetivos del curso

El objetivo del curso es comparar las cinco lenguas neolatinas más importantes (francés, italiano, español, portugués, rumano) y presentar las características específicas de cada una de ellas. Se analizarán la fonética, la morfología, la fraseología y el léxico de los idiomas. Como fondo teórico, veremos a los representantes más significativos de la lingüística general, así como las tipologías más importantes como, por ejemplo, la categorización morfológica de los idiomas, el orden de las palabras en la frase, y otro tipo de ordenaciones relacionadas con el tema. La clase es interactiva, los estudiantes analizan los fenómenos del idioma que aprenden, leen textos en otros idiomas, practican la pronunciación de diferentes idiomas e interpretan

fenómenos. El semestre termina con un examen escrito en el cual deben reconocer y explicar los fenómenos típicos de los diferentes idiomas.

### Temario

1. La tipología como rama de la lingüística
2. Los fonemas de las lenguas neolatinas
3. La ortografía de las lenguas neolatinas
4. Sistema nominal
5. Pronombres personales
6. Tratamiento y fórmulas de cortesía
7. Los numerales
8. La morfología de los verbos
9. El uso de los tiempos verbales
10. El orden de palabras
11. Pregunta y negación
12. Diferencias léxicas
13. diferencias semánticas
14. Repetición

### Bibliografía

Klinkenberg, Jean-Marie: *Des langues romanes*, De Boeck Larcier, 1999.

Reinheimer-Ripeanu, Sanda – Tasmowski, Liliane: *Pratique des Langues Romanes*, Paris, L'Harmattan, 1997.

Renzi, Lorenzo – Salvi, Giampaolo: *Nuova introduzione alla filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 1994.

SPAD17-203	Fonética y fonología de la lengua española	2	K	k	28	3		2	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	--	---	---	---	----	---	--	---	--

SPAD14-203

### Fonética y fonología española

Baditzné Pálvölgyi Kata

#### Objetivos del curso

Familiarizar a los alumnos con los conceptos básicos de la fonética y fonología española. Repasar los sistemas vocálico y consonántico, la estructura silábica, el acento y la entonación. Profundizar en los rasgos característicos de la dialectología española a nivel de la fonética-fonología. Realizar una investigación propia en el tema del análisis acústico.

Seminario con nota final.

#### Bibliografía obligatoria

Hualde, José Ignacio, Colina, Sonia (2014): *Los sonidos del español*. CUP.

Artículos temáticos.

#### Bibliografía recomendada

Cantero Serena, Francisco José. Font-Rotchés, Dolors. (2009): Protocolo para el análisis melódico del habla, *Estudios de Fonética Experimental*, 18, 17-32.  
 Prieto, Pilar (2003): *Teorías de la entonación*. Ariel Lingüística.

SPAD14-204	Dialectología de la lengua española	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-------------------------------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

### **SPAD14-204 Dialectología de la lengua española**

Balázs-Piri Péter

#### **Objetivos del curso**

El objetivo de la asignatura es profundizar los conocimientos de los estudiantes sobre la variación dialectal de la lengua español y la metodología de la dialectología.

#### **Contenidos de la asignatura**

Repaso de los conceptos y métodos de la dialectología. Los antecedentes históricos del estudio de los dialectos, la práctica de otras lenguas. Fuentes: atlas lingüísticos, corpus sonoros y escritos.

Las variantes dialectales del español europeo: el contexto de su formación y su situación actual. La historia de los dialectos americanos del español y su situación actual.

#### **Evaluación**

Examen oral o escrito.

#### **Bibliografía**

Alvar, Manuel (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.

Alvar, Manuel (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel.

Vaquero de Ramírez, M<sup>a</sup>. (2003): *El español de América I (Pronunciación)*, Madrid, Arco/Libros.

Vaquero de Ramírez, M<sup>a</sup>. (2003): *El español de América II (Morfosintaxis y léxico)*, Madrid, Arco/Libros.

<http://www.alpi.csic.es/>

<https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/varilex/index.html>

SPAD17-205	Sintaxis y textología de la lengua española	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	---	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD17-205

### **Sintaxis y textología de la lengua española**

Bárkányi Zsuzsanna

### Descripción del curso

El principal objetivo del curso es familiarizar a los estudiantes tanto con los tópicos de interés de la sintaxis española avanzada como con los conceptos básicos del análisis del discurso y de la lingüística de corpus. Se pretende dotar a los alumnos de una serie de herramientas para poder trabajar con distintos tipos de corpus y también para poder analizar distintos géneros discursivos. Así el curso consta de una parte teórica, y de una parte empírica.

### Bibliografía

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. *Nueva gramática de la lengua española. Morfología y sintaxis*. Madrid: Espasa, 2009.

Torruella, J. és Llisterri, J. “Diseño de corpus textuales y orales”. In J. M. Bleca et al. (szerk). *Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios lingüísticos*, 1999: 45-77.

Gee, J. P. és M. Handford. *The Routledge handbook of discourse analysis*. Routledge, 2012.

SPAD17-206	Fraseología	1-3	K	k	28	3		3	Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
------------	-------------	-----	---	---	----	---	--	---	--

SPAD17-206

#### Fraseología

Balázs-Piri Péter

#### Temática del curso

Los fundamentos de la fraseología: la historia de la disciplina, su objeto de estudio, sus métodos y sus problemas teóricos. Cuestiones de terminología.

Concepción ancha vs. concepción estrecha. La locución: sus rasgos definitorios: pluriverbalidad, fijación, idiomatidad, institucionalización.

Aspectos semánticos de las locuciones.

Fraseología y cultura. La fraseología comparada.

#### Lecturas 1: Manuales

Corpas Pastor, Gloria (1996): *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos, pp. 11-52.

Corpas Pastor, Gloria (1996): *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos, pp. 269-278.

García-Page, Mario (2008): *Introducción a la fraseología española*, Barcelona, Anthropos, pp. 15-81.

Ruiz Gurillo, Beatriz (2001): *Las locuciones del español actual*, Madrid, Arco/Libros.

#### Lecturas 2: Artículos

Bárdosi Vilmos (2008): “Les figés du français: héritage classique et renouvellement”, en Álvarez de la Granja, María (ed.): *Lenguaje figurado y motivación. Una perspectiva desde la fraseología*, Frankfurt am Main, Peter Lang, pp. 81-96.

Nazárenko, Lilia – Iñesta Mena, Eva M<sup>a</sup> (1998): “Zoomorfismos fraseológicos” en Luque Durán, Juan de Dios – Pamies Bertrán, Antonio (eds.): *Léxico y fraseología*, Granada, Método Ediciones, pp. 101-109.

Omazić, Marija (2008): “Processing of idioms and idiom modifications. A view from cognitive linguistics” en Granger, Sylviane – Meunier, Fanny (eds.): *Phraseology. An*

*interdisciplinary perspective*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, pp. 47-53.

### **Bibliografía básica**

Baránov, Anatolij - Dobrovól'skij, Dmitrij (2009): *Aspectos teóricos da fraseoloxía*, Santiago de Corpas Pastor, Gloria (1996): *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos.

García-Page, Mario (2008): *Introducción a la fraseología española*, Barcelona, Anthropos. Compostela, Centro Ramón Piñeiro.

Ruiz Gurillo, Beatriz (2001): *Las locuciones del español actual*, Madrid, Arco/Libros.

SPAD-207	Estudios de iberorromanística 1	1-4	K	v	28	3			Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	---------------------------------	-----	---	---	----	---	--	--	--

SPAD-207

### **Estudios de iberorromanística 1**

Szija Ildikó

### **Objetivos del curso**

El objetivo de este curso de dos semestres es comparar las cuatro lenguas neolatinas más importantes (español, portugués, catalán y gallego) y presentar las particularidades de algunos dialectos (como el leonés o el aragonés). En el primer semestre se presentarán la fonética y las diferencias entre los fenómenos fonéticos. Las clases tienen carácter interactivo, después de sentar las bases teóricas, los estudiantes leerán textos que ilustran los fenómenos tratados. Habrá un examen escrito al final del semestre.

### **Temario**

1. Los territorios de las lenguas iberorromanas, isoglosas
2. La historia externa de las lenguas
3. Lenguar iberorromanas fuera de Europa
4. El problema de distinguir lenguas y dialectos
5. Monumentos lingüísticos
6. La fonética y la ortografía de las lenguas estándar
7. Las variantes lingüísticas dialectales
8. Sistemas fonéticos medievales, importantes cambios fonéticos
9. Cambio de vocales, posición tónica
10. Cambio de vocales, posición tónica
11. Cambio de consonantes, oclusivas
12. Cambio de consonantes, fricativas y sonorantes
13. Bibliografía sobre lenguas iberorrománicas
14. Repetición

### **Bibliografía**

Andrés Díaz, Ramón: *Gramática comparada de las lenguas ibéricas*, Trea, Gijón, 2013.

Ferreiro, Manuel: *Gramática histórica galega 1*, Laiovento, Santiago de Compostela, 1996.

Moll, Francesc de B.: *Gramàtica històrica catalana*, PUV, València, 2006.

Penny, Ralph: *Gramática histórica del español*, Ariel, Barcelona, 1993.

Williams, Edwin B.: *Do latim ao português*, Tempo Brasileiro, Rio de Janeiro, 1973.

SPAD-208	Estudios de iberorromanística 2	1-4	K	v	28	3			Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas
----------	---------------------------------	-----	---	---	----	---	--	--	--

SPAD-207

**Estudios de iberorromanística 2**

Szijj Ildikó

**Objetivos del curso**

El objetivo de este curso de dos semestres es comparar las cuatro lenguas neolatinas más importantes (español, portugués, catalán y gallego) y presentar las particularidades de algunos dialectos (como el leonés o el aragonés). En el segundo semestre se presentarán la morfología, la sintaxis y el léxico de estas lenguas. Las clases tienen carácter interactivo, después de sentar las bases teóricas, los estudiantes leerán textos que ilustran los fenómenos tratados. Habrá un examen escrito al final del semestre.

**Temario**

1. Sistemas nominales
2. Artículos, Pronombres posesivos y demostrativos
3. Pronombres personales
4. Sistema verbal
5. Formas verbales
6. Modos y tiempos verbales
7. Adverbios, conjunciones, preposiciones
8. Pronombres interrogativos y relativos
9. Frases subordinadas
10. Derivación, prefijos y sufijos
11. Derivación, palabras compuestas
12. Las características del léxico de origen latín
13. Substrato y superstrato
14. Resumen

**Bibliografía**

- Andrés Díaz, Ramón: *Gramática comparada de las lenguas ibéricas*, Trea, Gijón, 2013.  
 Ferreiro, Manuel: *Gramática histórica galega 1*, Laiovento, Santiago de Compostela, 1996.  
 Moll, Francesc de B.: *Gramàtica històrica catalana*, PUV, València, 2006.  
 Penny, Ralph: *Gramática histórica del español*, Ariel, Barcelona, 1993.  
 Williams, Edwin B.: *Do latim ao português*, Tempo Brasileiro, Rio de Janeiro, 1973.